FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 3 — 1701

Province Québec — District No. 181 St Jacques — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Pierre Dubord

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

S. District No. 15 Lafontaine — Enumeration District / District du recenseur No. 9 — Enumerator. / Recenseur. — in / dans St. Jacques Montreal (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist. 181 — End 90

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town, or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, or widowed, or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employes.	Working on own account. (See instructions.)	State where person is employed, as "in mine", "in woollen mills", "in foundry", "in factory", "in shop", "on farm", "in logging camp", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation or trade.	Hours of work at other than chief occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour or by the piece—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in cents per year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons attending school, College, Convent or University.	Blind.	Specify age of
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITÉS.		
Maison.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	Mentionner où la personne travaille, comme suit: "en usine", "en manufacture de bois ouvré", "en fonderie", "en boutique", "en magasin", "sur ferme", "en chantier", etc.	Nombre de semaines de travail principal dans l'année.	Nombre de semaines de travail secondaire ou autre que le travail principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou de l'emploi principal, s'il y en a.	Taux de paie par heure à l'usine ou à l'atelier.	Sur la vie.	Pour les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année courante.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, un couvent ou une université.	Aveugle.	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Chatelle Eva	385 Montcalm	F.	Epouse	M	Août	1880	30	Quebec	—	—	Français	Canadienne	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Jacqueline	"	F.	Fille	C.	Juillet	1910	7	Que.	—	—	Français	Canadienne	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	non	F.	—	—	
		Chalunaque	"	M.	Fils	C.	Avril	1906	14	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	F.	—	—	
22	24	Dufayette Louis	387 "	M.	Chef	M.	Mai	1879	32	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Batissier	10 — 50	Mon	Can	Mon	—	Bon Batisse	52	—	60	—	480	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Blanche	"	F.	Epouse	M	Novembre	1883	27	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
23	25	Duvette Edouard	389 "	M.	Chef	M	Octobre	1877	33	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Contremaître	10 — 50	Mon	Can	Mon	—	Marchand Tissu	30	—	54	—	540	—	—	2000	4320	—	oui	oui	F. Ca.	—	—	
		Malvelda	"	F.	Epouse	M	Septembre	1876	34	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Demoiselle	7 — 50	Mon	Can	Mon	—	de magasin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Bathe	"	F.	Fille	C.	Novembre	1897	13	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F. Ca.	—	—	
		Germaine	"	F.	Fille	C.	Septembre	1896	14	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Ernand	"	M.	Fils	C.	Juillet	1906	4	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	F.	—	—	
		Henri	"	M.	Fils	C.	Juin	1909	1	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	F.	—	—	
		Reine	"	M.	Fils	C.	Janvier	1911	9/12	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	F.	—	—	
		Henri Eliza	"	F.	Servante	C.	Août	1857	53	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	F.	—	—	
24	26	Wachet Zebedie	391 "	M.	Chef	M	Mai	1879	32	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Charretier	2 — 12	Mon	Can	Mon	—	Entrepreneur	30	—	60	—	270	—	—	1360	2528	—	oui	oui	F. Ca.	—	—	
		Angelique	"	F.	Epouse	M	Juillet	1874	34	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Blanchisseuse	2 — 12	Mon	Can	Mon	—	Blanchisseur	16	—	60	—	70	—	—	237	720	—	oui	oui	F.	—	—	
25	27	Blouin Charles	"	M.	Chef	M	Janvier	1877	33	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	6 — 99	Mon	Can	Mon	—	Manufacture	52	—	60	—	635	—	—	—	—	—	non	non	F. Ca.	—	—	
		Mme Jeanne	"	F.	Epouse	M	Octobre	1878	32	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	F. Ca.	—	—	
		Cleopha	"	M.	Fils	C.	Juin	1897	13	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F. Ca.	—	—	
		Arthur	"	M.	Fils	C.	Mars	1902	7	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Alexandre	"	M.	Fils	C.	Novembre	1906	4	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	F.	—	—	
		Moise	"	M.	Fils	C.	Septembre	1909	1	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	F.	—	—	
26	28	Nuckle Alfred	"	M.	Chef	M.	Juillet	1878	32	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	6 — 99	Can	Can	Mon	—	Ass Nuisse	28	—	54	—	344	—	—	305	732	12.00	oui	oui	F.	—	—	
		Lhomtenr	"	F.	Epouse	M	Avril	1877	33	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Alice	"	F.	Fille	C.	Février	1907	4	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	148	480	—	oui	oui	F.	—	—	
																															35	220	—	non	non	F.	—	—	
27	29	Carpentier Joseph		M.	Chef	M	Septembre	1879	31	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Cuisinier	2 9 11	Mon	Can	Mon	—	Cuisine Privée	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	F. Ca.	—	—	
28	30	Huguard Alexis	393 "	M.	Chef	M	Juin	1860	50	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	3 — 65	Mon	Can	Mon	—	Rez de Chaus	20	—	60	—	75	—	—	—	—	—	oui	oui	F. Ca.	—	—	
		Alphonsine	"	F.	Epouse	M	Decembre	1864	46	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		William	"	M.	Fils	C.	Février	1894	17	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Vendeur	10 — 50	W	—	—	—	Marché Sectier	52	—	60	—	180	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Joseph	"	M.	Fils	C.	Septembre	1894	14	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Zelma	"	F.	Fille	C.	Janvier	1898	13	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Mme Jeanne	"	F.	Fille	C.	Décembre	1902	8	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Champagne Leon	"	M.	Fils	C.	Mars	1888	23	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Electricien	6 7 91	—	W	—	—	Manufacture	52	—	60	—	435	—	—	—	—	—	oui	oui	F. Ca.	—	—	
29	31	Maguin Vital	395 "	M.	Chef	M	Octobre	1835	75	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	aucun	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	F. Ca.	—	—	
		Vital		M.	Enfant	M.	Août	1896	74	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Charpentier	11 — 4	Mon	Can	Mon	—	Navires	1	—	60	—	1200	—	—	—	—	—	oui	oui	F. Ca.	—	—	
		Perreault Amelia		F.	Epouse	C.	Juillet	1870	40	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Couturière	4 — 56	Mon	Mon	Mon	—	à la maison	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
27	32	Hebeduan Joseph	397 "	M.	Chef	M	Avril	1877	34	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Graveur	1 — 65	Mon	Can	Mon	—	Bateaux	14	—	54	—	920	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Mme	"	F.	Epouse	M.	Juin	1876	34	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Marie Alberta	"	F.	Fille	C.	Septembre	1908	2	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	F.	—	—	
		Pierrard	"	M.	Fils	C.	Août	1910	2/12	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	F.	—	—	
		Noel	"	M.	Fils	C.	Décembre	1898	12	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	100	480	—	oui	oui	F.	—	—	
		Alcide	"	M.	Fils	C.	Janvier	1907	4	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	non	non	F.	—	—	
		Armand	"	M.	Fils	C.	Août	1905	5	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30	240	—	non	non	F.	—	—	
		Leopold	"	M.	Fils	C.	Octobre	1906	4	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30	240	—	non	non	F.	—	—	
	36	Longpre Zebedie	"	M.	Chef	M.	Juin	1873	38	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Barbier	12 — 37	Mon	Mon	P.C.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Odeyza	"	F.	Epouse	M	Août	1877	33	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Juliette	"	F.	Fille	C.	Mai	1902	9	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Ernand	"	F.	Fille	C.	Juin	1903	8	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
		Blanche	"	F.	Fille	C.	Juin	1903	7	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	oui	oui	F.	—	—	
	37	Pratte Joseph	"	F.	Chef	Veuf	Février	1843	68	Que.	—	—	Français	Canadien	Cath. R.	Cuisinier	4 — 8	Mon	Mon	P.C.	—	a la maison	—	—	—	—	—	—	—	40	60	2.40	—	non	non	F.	—	—	
29	38	Earle Apolo	399 "	M.	Chef	M	Décembre	1882	28	Italie	1895	1911	Italienne	Canadien	Cath. R.	Statuaire	4 — 6	65	Mon	Can	Mon	Manufacture	52	—	60	—	672	—	—	1000	1560	—	oui	oui	F. Ca.	—	—	

50

5240

12228